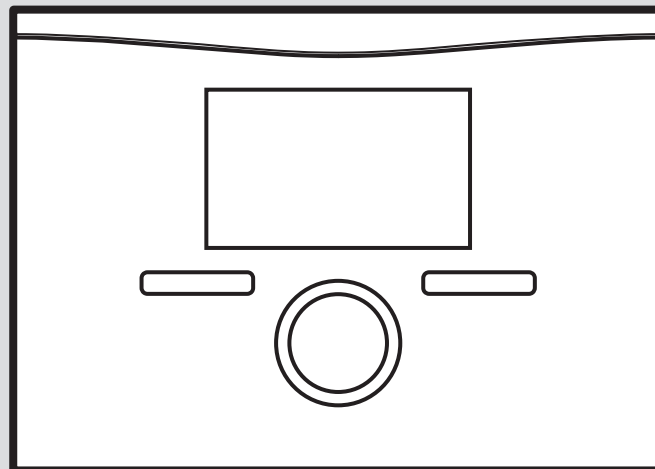


calorMATIC

VRT 350



cs Návod k instalaci

Návod k instalaci

Obsah

1	Bezpečnost	4	Elektrická instalace	9	
1.1	Výstražná upozornění související s manipulací.....	4	5.1 „Oholení“ vodičů flexibilních vedení.....	9	
1.2	Použití v souladu s určením	4	5.2 Požadavky na sběrníkové vedení.....	9	
1.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	5	5.3 Připojení regulátoru ke kotli k vytápění se „svorkou 3-4-5“	9	
1.4	Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy).....	6	5.4 Připojení regulátoru ke kotli k vytápění se „svorkou 24 V = RT“	10	
2	Pokyny k dokumentaci	7	6	Uvedení do provozu	11
2.1	Dodržování platné dokumentace	7	7	Ovládání	11
2.2	Uložení dokumentace	7	8	Obslužné a zobrazovací funkce	11
2.3	Platnost návodu	7	8.1	Servisní informace	12
3	Popis výrobku	7	8.2	Konfigurace systému Systém	12
3.1	Konstrukce výrobku	7	8.3	Konfigurace systému Zdroj tepla	13
3.2	Typový štítek.....	8	8.4	Konfigurace systému Topný okruh	13
3.3	Označení CE	8	8.5	Konfigurace systému Teplá voda	14
4	Montáž	8	8.6	Změna kódu v úrovni pro instalatéry (servisní techniky)	15
4.1	Kontrola rozsahu dodávky	8	9	Odstranění poruch	15
4.2	Montáž regulátoru v obytné místnosti.....	8	10	Odstavení z provozu	15
			10.1	Výměna regulátoru	15
			10.2	Demontáž ze stěny	16
			11	Recyklace a likvidace	16
			12	Servis	17
			Příloha	18	
			A	Technické údaje	18

B	Přehled možností nastavení v průvodci instalací	18
C	Úroveň pro instalatéry	19
D	Chybová hlášení	22
E	Závady	22



1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova



Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Varování!

Nebezpečí lehkých zranění osob



Pozor!

Riziko věcných nebo ekologických škod



1.2 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Regulátor řídí topný systém se zdrojem tepla Vaillant pomocí eBUS rozhraní podle teploty v místnosti a v závislosti na čase.

Regulátor může řídit ohřev teplé vody připojeného zásobníku teplé vody.

Je dovolen provoz s následujícími komponentami a příslušenstvím:

- Zásobník teplé vody (konvenční)

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a všech dalších součástí systému
- instalaci a montáž v souladu se schválením výrobků a systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.



Použití v souladu s určením zahrnuje kromě toho instalaci podle kódu IP.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci

Následující práce smějí provádět pouze instalatéři, kteří mají dostatečnou kvalifikaci:

- Montáž
- Demontáž
- Instalace
- Uvedení do provozu
- Inspekce a údržba
- Oprava
- Odstavení z provozu

- ▶ Postupujte podle aktuálního stavu techniky.

1.3.2 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Při dotyku součástí pod napětím hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Než začnete pracovat na výrobku:

- ▶ Vypněte výrobek odpojením všech pólů zdrojů proudu (elektrické odpojovací zařízení se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm, např. pojistka nebo výkonový spínač).
- ▶ Zajistěte výrobek před opětovným zapnutím.
- ▶ Zkontrolujte nepřítomnost napětí.

1.3.3 Nebezpečí věcných škod v důsledku nesprávného místa instalace

Je-li regulátor instalován ve vlhkém prostoru, může vlhkost poškodit elektroniku regulátoru.

- ▶ Regulátor instalujte jen v suchých prostorech.



1.3.4 Nebezpečí v důsledku chybných funkcí

- ▶ Zajistěte, aby se topný systém nacházel v technicky bezvadném stavu.
- ▶ Přesvědčte se, že nejsou odstraněna, přemostěna nebo vyřazena z provozu žádná bezpečnostní a kontrolní zařízení.
- ▶ Neprodleně odstraňujte závady a poškození, které nepříznivě ovlivňují bezpečnost.
- ▶ Regulátor instalujte tak, aby nebyl zakrytý nábytkem, závěsy nebo podobnými předměty.
- ▶ Když je aktivováno připojení teploty místnosti, informujte uživatele, že v prostoru, v němž je instalován regulátor, musí být ventily topných těles naplno otevřené.
- ▶ Volné svorky zařízení nepoužívejte jako pomocné svorky pro další elektrické zapojení.
- ▶ Ved'te připojovací kabel 230 V a vedení čidel, popř. vedení sběrnice od délky 10 m samostatně.

1.3.5 Riziko věcných škod v důsledku použití nevhodného nářadí

- ▶ Používejte speciální nářadí.

1.4 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)

- ▶ Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice, nařízení a zákony.

2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze a instalaci, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci předejte provozovateli zařízení.

2.3 Platnost návodu

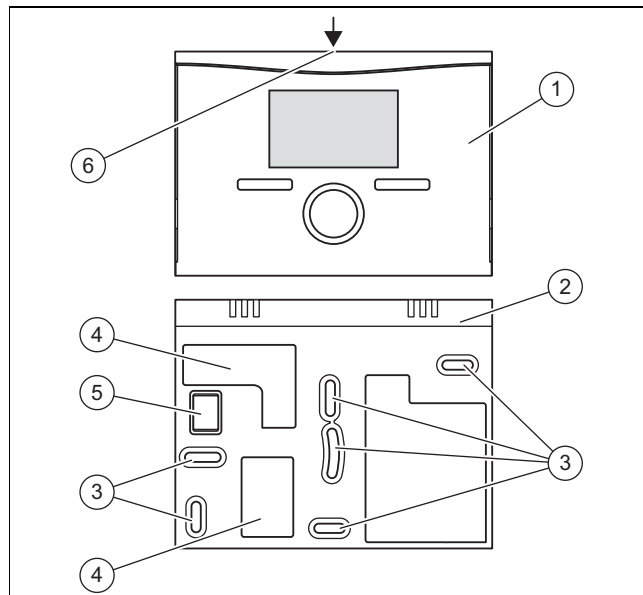
Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

Číslo výrobku

Česko	0020124476
-------	------------

3 Popis výrobku

3.1 Konstrukce výrobku



- | | | | |
|---|--------------------------------|---|---|
| 1 | Regulátor | 5 | Kolíková lišta se svorkami pro vedení sběrnice eBUS |
| 2 | Nástěnná patice | 6 | Drážka pro šroubovák |
| 3 | Upevňovací otvory | | |
| 4 | Otvory pro kabelovou průchodku | | |

3.2 Typový štítek

Typový štítek je umístěn na zadní straně elektroniky regulátoru (deska plošných spojů) a po montáži v obytné místnosti na stěnu už není zvenku přístupný.

Na typovém štítku jsou následující údaje:

Údaj na typovém štítku	Význam
Sériové číslo	k identifikaci
calorMATIC XXX	Označení zařízení
V	Provozní napětí
W	Příkon
Označení CE	Zařízení vyhovuje evropským normám a směrnícím.
Nádoba na odpad	odborná likvidace zařízení

3.3 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle prohlášení o shodě splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

4 Montáž

4.1 Kontrola rozsahu dodávky

Počet	Díl
1	Regulátor
1	Upevňovací materiál (2 šrouby a 2 hmoždinky)
1	Návod k obsluze
1	Návod k instalaci

4.2 Montáž regulátoru v obytné místnosti

1. Regulátor namontujte na vnitřní stěnu hlavního obytného prostoru tak, aby bylo zaručeno bezproblémové zjištění teploty místnosti.
 - Výška: $\approx 1,5$ m
2. Označte vhodné místo na stěně. Zohledněte přítom vedení kabelů pro vedení eBUS.
3. Podle upevňovacích otvorů **(3)** vyvrtejte dva otvory.
 - Průměr upevňovacího otvoru: 6 mm
4. Protáhněte vedení eBUS jednou z kabelových průchodek **(4)**.
5. Vložte do nich dodané hmoždinky.
6. Upevněte nástěnnou patici dodanými šrouby.
7. Připojte vedení k sběrnici ke svorkovnici. (→ Strana 9)
8. Opatrně nasadte regulátor do nástěnné patice. Dávejte pozor na to, aby konektor **(5)** na nástěnné patice pasoval do příslušné zásuvky regulátoru.

9. Opatrně zatlačte regulátor do nástěnné patice, až západky regulátoru slyšitelně zaskočí.

5 Elektrická instalace

Elektroinstalaci smí provádět pouze specializovaný elektrikář.

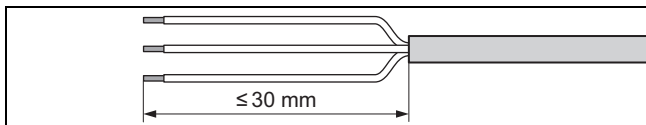


Pokyn

Při připojování vedení eBUS se nemusí dbát na dodržení polarit. Ani při záměně přípojek není nepříznivě ovlivněna komunikace.

5.1 „Oholení“ vodičů flexibilních vedení

1. Podle potřeby připojovací vedení zkraťte.



2. Odstraňte obal pružného vedení podle obrázku. Dbejte přitom na to, abyste nepoškodili izolaci jednotlivých vodičů.

5.2 Požadavky na sběrníkové vedení

Při instalaci sběrníkových vedení dodržujte tato pravidla:

- ▶ Používejte dvou vodičové kabely.
- ▶ Nikdy nepoužívejte stíněné nebo stočené kabely.
- ▶ Používejte pouze odpovídající kabely, např. typu NYM nebo H05VV (-F/-U).
- ▶ Dodržujte přípustnou celkovou délku 125 m. Přitom platí průřez vodiče $\geq 0,75 \text{ mm}^2$ do celkové délky 50 m a průřez vodiče $1,5 \text{ mm}^2$ od 50 m.

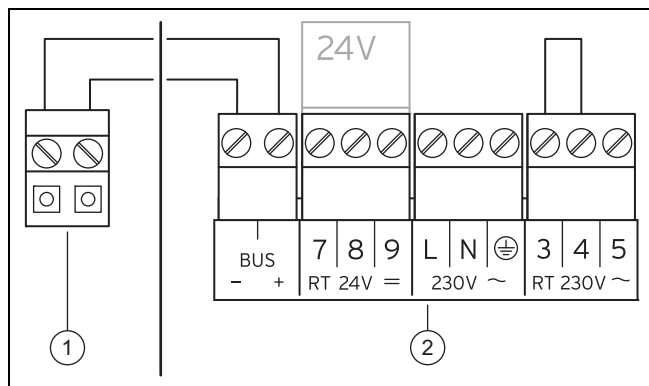
Aby nedocházelo k rušení signálů eBUS (např. v důsledku interferencí):

- ▶ Dodržujte minimální vzdálenost 120 mm od síťových připojovacích kabelů nebo jiných elektromagnetických rušivých zdrojů.
- ▶ U paralelní instalace k síťovým kabelům ved'te kabely podle příslušných předpisů, např. na kabelových trasách.
- ▶ **Výjimky:** U stěnových průchodů a ve spínací skřínce je nedodržení minimální vzdálenosti přípustné.

5.3 Připojení regulátoru ke kotli k vytápění se „svorkou 3-4-5“

1. Odpojte přívod proudu ke kotli.
2. Odpojte kotel k vytápění od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky nebo odpojením kotle k vytápění od napětí odpojovacím zařízením se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm.
3. Přívod proudu ke kotli zajistěte proti opětovnému zapnutí.

4. Zkontrolujte nepřítomnost napětí u kotle k vytápění.

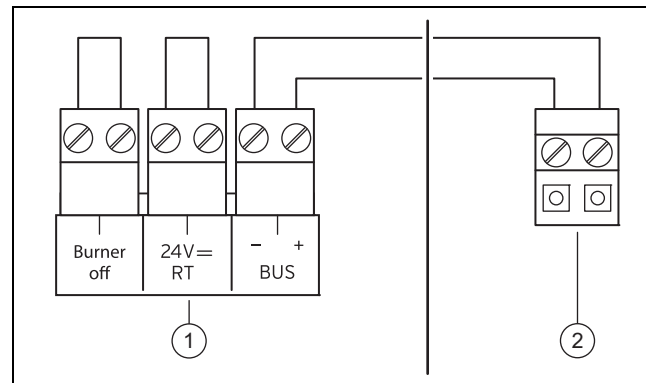


1 Svorkovnice regulátoru 2 Svorkovnice kotle

5. Zkontrolujte, zda je na desce s plošnými spoji spínací skříňky instalováno přemostění mezi svorkami 3 a 4 a příp. instalujte přemostění mezi svorkami 3 a 4.
6. Připojte vedení k sběrnici ke svorkovnici (1) v nástěnné patici regulátoru.
7. Připojte vedení eBUS ke svorkovnici kotle k vytápění (2).

5.4 Připojení regulátoru ke kotli k vytápění se „svorkou 24 V = RT“

1. Odpojte přívod proudu ke kotli.
2. Odpojte kotel k vytápění od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky nebo odpojením kotle k vytápění od napětí odpojovacím zařízením se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm.
3. Přívod proudu ke kotli zajistěte proti opětovnému zapnutí.
4. Zkontrolujte nepřítomnost napětí u kotle k vytápění.



1 Svorkovnice kotle k vytápění 2 Svorkovnice regulátoru

5. Zkontrolujte, zda je na desce s plošnými spoji spínací skříňky instalováno přemostění mezi svorkami 24 V = RT a příp. instalujte přemostění mezi svorkami 24 V = RT.

6. Připojte vedení k sběrnici ke svorkovnici (1) v nástěnné patici regulátoru.
7. Připojte vedení eBUS ke svorkovnici kotle k vytápění (2).

6 Uvedení do provozu

Když uvádíte regulátor po instalaci nebo po výměně poprvé do provozu, spustí se automaticky průvodce instalací. S pomocí průvodce instalací můžete provést důležitá nastavení topného systému. (→ Strana 18)



Pokyn

Abyste mohli nastavovat teplotu pro ohřev teplé vody a topný okruh výhradně přes regulátor, musíte na kotli k vytápění nastavit maximální hodnotu pro teploty.

S pomocí průvodce instalací můžete provést důležitá nastavení topného systému.

Koncepci ovládání, příklad ovládání a strukturu menu najdete v Návodu k obsluze regulátoru.

Veškerá nastavení, která jste provedli prostřednictvím průvodce instalací, můžete později opět změnit na úrovni přístupu pro provozovatele **Úroveň pro instalatéry**. Možnosti zobrazení a nastavení úrovně pro instalatéry jsou popsány v úrovni přístupu pro instalatéry (→ příloha).

7 Ovládání

Regulátor má k dispozici dvě úrovně ovládání, úroveň přístupu pro provozovatele a úroveň přístupu pro instalatéra.

Možnosti nastavení a zobrazení pro provozovatele, koncepce ovládání a příklad ovládání jsou popsány v návodu k obsluze regulátoru.

K možnostem nastavení a zobrazení se dostanete přes levé tlačítko výběru **Menu** a položku seznamu **Úroveň pro instalatéry**.



Pokyn

V Příloze je uveden přehled struktury menu úrovně pro instalatéry.

8 Obslužné a zobrazovací funkce

Cesta uvedená na začátku popisu funkce udává postup, jakým se ve struktuře menu lze dostat k této funkci.

V hranatých závorkách je zobrazena úroveň členění, ke které funkce patří.

Obslužné a zobrazovací funkce můžete nastavovat pomocí levého tlačítka výběru **Menu** a položky seznamu **Úroveň pro instalatéry**.

8.1 Servisní informace

8.1.1 Zadání kontaktních údajů

Menu → Úroveň pro instalatéry → Servisní informace → Zadat kontaktní údaje

- Zde můžete do regulátoru zadat své kontaktní údaje (název firmy a telefonní číslo).
- Při dosažení data termínu následující údržby může provozovatel nechat zobrazit příslušné údaje na displeji regulátoru.

8.1.2 Zadání data údržby

Menu → Úroveň pro instalatéry → Servisní informace → Datum údržby

- Do regulátoru můžete uložit datum (den, měsíc, rok) následující pravidelné údržby.

Když je dosaženo datum následujícího termínu údržby, zobrazí se pokyn **Údržba zdroje tepla 1** v základním zobrazení regulátoru.

Když je ve zdroji tepla uloženo datum údržby, potom při dosažení tohoto data se zobrazí pokyn **Údržba zdroje tepla 1** na zdroji tepla.

Hlášení je vypnuté, když:

- je datum v budoucnosti,
- výchozí datum je nastaveno na 01.01.2011.



Pokyn

V návodu k zařízení zdroje tepla můžete najít datum údržby, které musíte zadat.

8.2 Konfigurace systému Systém

8.2.1 Zobrazení stavu systému

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Systém ----] → Stav

- Pomocí této funkce můžete zobrazit stav topného systému. Pokud se nevyskytuje žádná závada, zobrazí se hlášení **OK**. Pokud existuje závada, zobrazí se jako stav hlášení **ne Ok**. Když stisknete pravé tlačítko výběru, zobrazí se seznam Chybová hlášení (→ Strana 15).

8.2.2 Zobrazení tlaku vody topného systému

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Systém ----] → Tlak vody

- Pomocí této funkce můžete zobrazit tlak vody v topném systému.

8.2.3 Zobrazení stavu ohřevu teplé vody

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Systém ----] → Teplá voda

- Pomocí této funkce můžete zobrazit stav ohřevu teplé vody (**ohřívát, neohřívát**).

8.2.4 Zobrazení verze softwaru

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Systém ----] → Moduly regulátoru

- Pomocí této funkce můžete zobrazit verzi softwaru displeje a zdroje tepla.

8.2.5 Nastavení režimu regulace

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Systém ----] → Režim regulace

- Pomocí této funkce nastavíte druh prostorové regulace:
- Dvoubodová regulace představuje regulaci typu Zapnuto/vypnuto
- Analogová, odpovídající modulační regulaci

8.2.6 Nastavení přizpůsobení systému

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Systém ----] → Přizpůsobení systému

- Pomocí této funkce můžete spínání regulátoru optimálně přizpůsobit velikosti místnosti popř. dimenzování topných těles:
- kladné hodnoty: pomalejší spínání regulátoru
- záporné hodnoty: rychlejší spínání regulátoru

Jen když je ve funkci **Režim regulace** nastavena hodnota **Analog**, je k dispozici funkce **Přizpůsobení systému**

8.3 Konfigurace systému Zdroj tepla

8.3.1 Zobrazení stavu zdroje tepla

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Zdroj tepla 1 ----] → Stav

- Pomocí této funkce můžete zobrazit aktuální stav zdroje tepla (kotel): **Vyp, topný rež.** (topný režim), **Teplá voda** (ohřev teplé vody).

8.3.2 Zobrazení hodnoty teplotního čidla VF1

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Zdroj tepla 1 ----] → VF1

- Pomocí této funkce můžete zobrazit aktuální hodnotu teplotního čidla VF1 .

8.4 Konfigurace systému Topný okruh

8.4.1 Zobrazení konce aktuálního časového intervalu

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Auto den do

- Pomocí této funkce můžete stanovit, zda pro druh provozu **Automatický provoz** je aktivní naprogramovaný časový interval a jak dlouho bude ještě tento časový interval trvat. Regulátor se pro tento účel musí nacházet v druhu provozu **Automatický provoz**. Zadání se provádí ve tvaru hod:min.

8.4.2 Nastavení denní teploty

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Denní teplota

- Pomocí této funkce můžete nastavit hodnotu požadované denní teploty pro topný okruh.

8.4.3 Nastavení noční teploty

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Noční teplota

- Pomocí této funkce můžete nastavit hodnotu požadované noční teploty pro topný okruh.

Noční teplota je teplota, na kterou má být sníženo vytápění v době malých požadavků na teplotu (např. v noci).

8.4.4 Zobrazení požadované výstupní teploty

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Pož. výstupní teplota.

- Pomocí této funkce můžete zobrazit hodnotu požadované teploty na výstupu do topného okruhu.

8.4.5 Zobrazení skutečné výstupní teploty

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Skut. výstupní tep.

- Pomocí této funkce můžete zobrazit aktuální skutečnou výstupní teplotu na výstupu do topného okruhu.

8.4.6 Zobrazení stavu u zvláštních druhů provozu

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Zvláštní funkce

- Pomocí této funkce můžete stanovit, zda je pro topný okruh aktuálně aktivní zvláštní druh provozu (zvláštní funkce) jako je např. **Párty** atd.

8.5 Konfigurace systému Teplá voda

8.5.1 Aktivace zásobníku

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Teplá voda (okruh) ----] → Zásobník

- Pomocí této funkce nastavíte, zda je připojen zásobník:
aktivní: zásobník připojen
neaktivní: zásobník nepřipojen

8.5.2 Nastavení požadované teploty pro zásobník teplé vody (požadovaná teplota teplá voda)

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Teplá voda (okruh) ----] → Pož. tep. zásobníku

- Pomocí této funkce můžete stanovit požadovanou teplotu pro připojený zásobník teplé vody (**Požadovaná teplota teplá voda**). Na regulátoru nastavte požadovanou teplotu tak, aby byla právě pokryta potřeba tepla provozovatele.

Na kotli k vytápění se musí teplota pro zásobník teplé vody nastavit na nejvyšší hodnotu.

8.5.3 Zobrazení skutečné teploty zásobníku teplé vody

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Teplá voda (okruh) ----] → Skut. tep. zásobníku

- Pomocí této funkce můžete zobrazit naměřenou teplotu zásobníku.

8.6 Změna kódu v úrovni pro instalatéry (servisní techniky)

Menu → Úroveň pro instalatéry → Změnit kód

- Pomocí této funkce můžete změnit přístupový kód uživatelské úrovně **Úroveň pro instalatéry**.

Pokud kód není k dispozici, musíte regulátor vrátit na výrobní nastavení, aby se opět získal přístup k úrovni pro instalatéry (servisní techniky).

9 Odstranění poruch

Dojde-li k poruše v topném systému, objeví se hlášení o poruše místo v základním zobrazení na displeji regulátoru. Pomocí tlačítka výběru **Zpět** se můžete vrátit do základního zobrazení.

Všechna aktuální chybová hlášení můžete také zobrazit pod následující položkou menu:

Menu → Informace → Stav systému → Stav [není ok]

- Vyskytne-li se závada, zobrazí se jako stav **Není OK**. Právě tlačítko výběru má v tomto případě funkci **Zobrazit**. Stisknutím pravého tlačítka výběru můžete nechat zobrazit seznam chybových hlášení.



Pokyn

Přehled hlášení o poruše a možných příčin je uveden v Příloze.

10 Odstavení z provozu

10.1 Výměna regulátoru

1. Když chcete regulátor vyměnit, musíte všechny připojené moduly odpojit od napětí. Dodržujte příslušné návody.



Nebezpečí!

Nebezpečí ohrožení života u připojení pod napětím!

Při práci v panelu elektroniky kotle hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Síťové připojovací svorky jsou trvale pod proudem i při vypnutém hlavním spínači!

- Než začnete pracovat v panelu elektroniky kotle, vypněte hlavní spínač.

- ▶ Odpojte kotel od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky nebo odpojením od napětí odpojovacím zařízením se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (např. pojistky nebo výkonové spínače).
- ▶ Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Panel elektroniky otvírejte jen tehdy, když je kotel bez proudu.

-
2. Když chcete regulátor vyměnit, odstavte topný systém z provozu.
 3. Řiďte se pokyny k odstavení z provozu uvedenými v návodu kotle k vytápění.
 4. Ujistěte se, že kotel k vytápění je bez napětí.

10.2 Demontáž ze stěny

1. Vložte šroubovák do drážky nástěnné patice.
2. Opatrně vyjměte regulátor z nástěnné patice.
3. Uvolněte vedení k sběrnici na konektoru regulátoru a na svorkovnici kotle k vytápění.
4. Odšroubujte nástěnnou patici ze stěny.

11 Recyklace a likvidace

Balení

- ▶ Obal odborně zlikvidujte.

Tento výrobek je elektrické resp. elektronické zařízení ve smyslu směrnice EU 2012/19/EU. Zařízení bylo vyvinuto a vyrobeno s použitím vysoce kvalitních materiálů a komponent. Jsou recyklovatelné a znovu použitelné.

Informujte se o předpisech platných v příslušné zemi o odděleném sběru starých elektrických/elektronických zařízení. Díky správné likvidaci starých zařízení chráníte životní prostředí a lidi před možnými negativními důsledky.

- ▶ Obal odborně zlikvidujte.
- ▶ Dodržujte všechny příslušné předpisy.

Likvidace výrobku



■ Je-li výrobek označen tímto symbolem:

- ▶ V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- ▶ Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.

Baterie/akumulátory likvidace



■ Obsahuje-li výrobek baterie/akumulátory, které jsou označeny tímto symbolem:

- ▶ V tomto případě likvidujte baterie/akumulátory v odběrném místě pro baterie/akumulátory.
 - ◁ **Podmínka:** Baterie/akumulátory lze bez zničení vyjmout z výrobku. Jinak likvidujte baterie/akumulátory společně s výrobkem.
- ▶ Podle zákonných předpisů je koncový spotřebitel povinen vrátet použité baterie/akumulátory.

Mazání osobních údajů

Osobní údaje mohou zneužít nepovolané třetí strany.

Obsahuje-li výrobek osobní údaje:

- ▶ Zajistěte, aby se před likvidací ve výrobku nenacházely osobní údaje (např. online přihlašovací údaje apod.).

12 Servis

opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

Příloha

A Technické údaje

Označení	Hodnota
Provozní napětí U _{max}	24 V
Příkon	< 50 mA
Průřez přípojovacího kabelu	0,75 ... 1,5 mm ²
Krytí	IP 20
Třída ochrany	III
Maximální přípustná teplota okolí	60 °C
Jmenovité rázové napětí	330 V
Stupeň znečištění	2
Funkce	Typ 1
Výška	97 mm
Šířka	147 mm
Hloubka	50 mm

B Přehled možností nastavení v průvodci instalací

Nastavení	Hodnoty		Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.			
Jazyk			volitelné jazyky	Němčina	
1) Zobrazí se jen tehdy, když je u režimu regulace nastavena hodnota Analog .					

Nastavení	Hodnoty		Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.			
Režim regulace			Dvoupolohová, analogová	Dvoupolohová	
Přizpůsobení systému ¹⁾	-5	+5	1	0	
Zásobník			aktivní, neaktivní	aktivní	

1) Zobrazí se jen tehdy, když je u režimu regulace nastavena hodnota **Analog**.

C Úroveň pro instalatéry

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
Úroveň pro instalatéry →						
Zadat kód	000	999		1	000	
Úroveň pro instalatéry → Servisní informace → Zadat kontaktní údaje →						
Firma	1	11	Číslice	A až Z, 0 až 9, mezera		
Telefonní číslo	1	12	Čísla	0 až 9, mezera, pomlčka		

Pokud se nevyskytuje závada, je stav **OK**. Jestliže se vyskytne závada, zobrazí se zde **ne Ok** a v kapitole Chybová hlášení můžete zjistit druh závady.

1) Zobrazí se jen tehdy, když je u režimu regulace nastavena hodnota **Analog**.

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
Úroveň pro instalatéry → Servisní informace → Datum údržby →						
Příští údržba dne			Datum			
Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému →						
Systém						
Stav	aktuální hodnota*					
Tlak vody	aktuální hodnota		bar			
Teplá voda	aktuální hodnota		°C			
Moduly regulátoru	Zobrazit			Verze softwaru		
Zdroj tepla						
Stav	aktuální hodnota			vyp, Topný rež., Teplá voda		
VF1	aktuální hodnota					
OKRUH 1						
Auto den do	aktuální hodnota		hod:min			
Denní teplota	5	30	°C	0,5	20	
Noční teplota	5	30	°C	0,5	15	
Pož. výstupní teplota	aktuální hodnota		°C			
Pokud se nevyskytuje závada, je stav OK . Jestliže se vyskytne závada, zobrazí se zde ne Ok a v kapitole Chybová hlášení můžete zjistit druh závady.						
1) Zobrazí se jen tehdy, když je u režimu regulace nastavena hodnota Analog .						

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
Skutečná výstupní teplota	aktuální hodnota		°C			
Zvláštní funkce	aktuální funkce			1 x nabíjení zásobníku, Párty, mimo dům	žádné	
Okruh teplé vody						
Zásobník	neaktivní	aktivní		aktivní, neaktivní	aktivní	
Požadovaná teplota zásobníku	35	70	°C	1	60	
Skutečná teplota zásobníku	aktuální hodnota		°C			
Systém						
Režim regulace	aktuální hodnota			2bodová, analogová	2bodová	
Přizpůsobení systému¹⁾	-5	+5		1	0	
Úroveň pro instalatéry → Změnit kód →						
Nový kód	000	999		1	000	
<p>Pokud se nevyskytuje závada, je stav OK. Jestliže se vyskytne závada, zobrazí se zde ne OK a v kapitole Chybová hlášení můžete zjistit druh závady.</p> <p>1) Zobrazí se jen tehdy, když je u režimu regulace nastavena hodnota Analog.</p>						

D Chybová hlášení



Pokyn

Ne všechna hlášení o poruše uvedená v seznamu se zobrazují automaticky na displeji.

Zobrazení	Význam	Připojená zařízení	Příčina
Porucha zdroj tepla 1	Porucha zdroje tepla 1	Zdroj tepla 1	viz návod zdroje tepla
Propojení se zdrojem tepla 1 chybí	Porucha připojení zdroje tepla 1	Zdroj tepla 1	Závada kabelu, nesprávné připojení konektorového spoje

E Závady

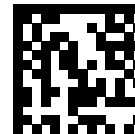
Závada	Příčina	Odstranění závady
Displej je tmavý	Závada zařízení	<ul style="list-style-type: none">– Síť vypnout/zapnout na zdroji tepla– Zkontrolovat napájení na zdroji tepla
Žádné změny zobrazení při otočení otočného ovladače	Závada zařízení	<ul style="list-style-type: none">– Síť vypnout/zapnout na zdroji tepla
Žádné změny zobrazení při stisknutí tlačítka výběru.	Závada zařízení	<ul style="list-style-type: none">– Síť vypnout/zapnout na zdroji tepla

Dodavatel**Vaillant Group Czech s. r. o.**

Plzeňská 188 ■ CZ-252 19 Chrást'any

Telefon +420 281 028 011 ■ Telefax +420 257 950 917

vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz



0020131958_02

Vydavatel/Výrobce**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a smějí být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.

Technické změny vyhrazeny.